

1 Descrição dos Serviços

1.1 Tradução, Versão e Revisão

Meus serviços na área de tradução seguem uma série de procedimentos, que me permite oferecer trabalhos da melhor qualidade, com exatidão e rapidez, na medida de suas necessidades específicas.

Definição

- Tradução: traduzir do alemão para o português
- Versão: traduzir do português para o alemão
- Revisão: revisar textos traduzidos do português para o alemão ou alemão para o português

Área de atuação

- Indústria, Serviços, Comércio
- Organização, Administração, Marketing
- Informática

Aplicação

- Manuais Técnicos, Catálogos, Brochuras
- Livros, Artigos, Normas
- Documentos, Relatórios, Memorandos
- Trabalhos de Universidades
- Websites (Internet e Intranet)

1.2 Interpretação intermitente

Definição

- Traduzir ao mesmo tempo o idioma de origem e destino, repassando informações nos dois idiomas entre duas ou mais pessoas.

Área de atuação

- Indústria e Serviços
- Organização, Administração, Marketing
- Informática

Aplicação

- Visitas de executivos ou técnicos estrangeiros
 - Feiras, Convenções
 - Reuniões

1.3 Suporte

Definição

- Serviço rápido e flexível de tradução, versão ou revisão imediata de pequenos documentos, correspondência, fax, e-mail, etc.

Área de atuação

- Todas as áreas

Aplicação

- Secretárias ou qualquer pessoa escrevendo em alemão e necessitando de suporte constante ou por tempo determinado.

1.4 Consultoria

Meu trabalho na área de tradução ultrapassa o processo de traduzir de um idioma para o outro. Com comprovada experiência nas mais diversas áreas técnicas, posso oferecer uma linha de serviços adequada para:

- Elaboração ou revisão de glossários internos das empresas e padronização de linguagem
- Planejamento e introdução de infra-estrutura para traduções automatizadas
- Consultoria relativa a transmissão de dados
- Editoração eletrônica nos mais diferentes softwares e plataformas com ênfase na área didática (treinamento e documentações on-line)
- Preparar material de apresentação da sua empresa em feiras, cursos, seminários etc.

2 Anexo

2.1 Tabela de Preços

Esta tabela foi criada apenas para servir como uma referência. Entre em contato para conseguir a solução mais adequada para o seu negócio.

2.1.1 Tradução e Versão

Base de Cálculo

- 1 lauda = 1000 caracteres
- Texto fornecido em forma eletrônica (disquete, via e-mail, etc.)

R\$ 20,00 / lauda traduzida

2.1.2 Revisão

Base de Cálculo

- 1 lauda = 1000 caracteres
- Texto fornecido em forma eletrônica (disquete, via e-mail, etc.)

R\$ 10,00 / lauda revisada

2.1.3 Interpretação intermitente

Base de Cálculo

- Preço por hora de serviço prestado
- Exceto despesas e tempo de viagem

R\$ 40,00 / hora

2.1.4 Suporte

Base de Cálculo

- Opção 1:
Preço por lauda
- Opção 2:
Plano mensal

Para mais informações, favor entrar em contato.

2.2 Referências

- All Tasks - language technology
Traduções Técnicas Ltda.
Prestadora de Serviços
- Degussa-Hüls S/A
Indústria química
- KHS - Klöckner-Holstein-Seitz S/A
Indústria mecânica
- Editora Rideel Ltda.